

C. De CWEDD brengt een gunstig advies uit over de inrichtingsmaatregel die alle handelingen en werken in verband met de ontginning van de groeve verbiedt die zich uitstrekken over een diepte van minstens 20 meter tussen de herzieningsomtrek en de omtrek Natura 2000 BE34023 « Vallée de l'Ourthe entre Nisramont et La Roche » en van 6 meter aan weerskanten van de beek du Fond du Royen en op de linkeroever van de beek van de Steengroeve.

Zoals vermeld in punt A, stelt de CWEDD vast dat de exploitant al verschillende inrichtingen heeft uitgevoerd om deze maatregel na te leven.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2017/204460]

24 AOUT 2017. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 décembre 1995 fixant les cotisations obligatoires destinées au Fonds de promotion « Petit Elevage et divers »

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Agriculture, les articles D. 226, D. 234 et D.235;

Vu l'arrêté du 22 décembre 1994 portant application du décret du 22 décembre 1994 instituant l'Office régional de promotion de l'agriculture et organisant sa gestion, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 septembre 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 décembre 1995 fixant les cotisations obligatoires destinées au Fonds de promotion "Petit Elevage et divers";

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 août 2017;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 août 2017;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er} ;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de mettre en place sans délai un régime de suspension temporaire de la perception des cotisations obligatoires au profit des producteurs d'œufs, afin de compenser partiellement les pertes suite à la crise des œufs contaminés;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 décembre 1995 fixant les cotisations obligatoires destinées au Fonds de promotion "Petit Elevage et divers" est complété par un quatrième paragraphe rédigé comme suit :

" § 4. Aucune cotisation visée par le présent article n'est toutefois due pour l'année 2017 si les animaux sont détenus pour la production d'œufs. "

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 3. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 août 2017.

Le Ministre-Président,

W. BORSUS

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité, du Tourisme, du Patrimoine
et délégué à la Grande Région,

R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2017/204460]

24. AUGUST 2017 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Dezember 1995 zur Festlegung der Pflichtbeiträge zugunsten des Förderfonds "Kleintierzucht und Sonstiges" ("Fonds de Promotion "Petit Elevage et divers")

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft, Artikel D.226, D.234 und D.235;

Aufgrund des Erlasses vom 22. Dezember 1994 zur Durchführung des Dekrets vom 22. Dezember 1994 zur Errichtung des "Office régional de promotion de l'agriculture" (Regionales Amt zur Förderung der Landwirtschaft) und zur Organisierung seiner Verwaltung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 12. September 1996;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Dezember 1995 zur Festlegung der Pflichtbeiträge zugunsten des Förderfonds "Kleintierzucht und Sonstiges" ("Fonds de Promotion "Petit Elevage et divers");

Aufgrund der am 23. August 2017 abgegebenen Stellungnahme des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 24. August 2017 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, Artikel 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass unverzüglich zugunsten der Erzeuger von Eiern eine Regelung zur zeitweiligen Aussetzung der Erhebung der Pflichtbeiträge einzuführen ist, um die Verluste wegen der Krise der kontaminierten Eier teilweise auszugleichen;

Auf Vorschlag des Ministers für Landwirtschaft;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 14. Dezember 1995 zur Festlegung der Pflichtbeiträge zugunsten des Förderfonds "Kleintierzucht und Sonstiges" ("Fonds de Promotion "Petit Elevage et divers") wird um einen vierten Paragraphen mit folgendem Wortlaut ergänzt:

" § 4. Für den Jahrgang 2017 wird jedoch kein Beitrag im Sinne des vorliegenden Artikels geschuldet, wenn die Tiere für die Produktion von Eiern gehalten werden."

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 24. August 2017

Der Ministerpräsident

W. BORSUS

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, Forstwesen, ländliche Angelegenheiten,
Tourismus, Denkmalschutz und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2017/204460]

24 AUGUSTUS 2017. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen bestemd voor het Bevorderingsfonds "Kleinveehouderij en andere"

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Landbouwwetboek, de artikelen D. 226, D. 234 en D.235;

Gelet op het besluit van 22 december 1994 tot toepassing van het decreet van 22 december 1994 tot oprichting van de "Office régional de promotion de l'agriculture" en houdende organisatie van het beheer ervan, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 12 september 1996;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen bestemd voor het Bevorderingsfonds "Kleinveehouderij en andere";

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 augustus 2017;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 24 augustus 2017;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld een regeling tot tijdelijke opschorting van de inning van de verplichte bijdragen ten gunste van de eierproducenten ingevoerd moet worden tot gedeeltelijke compensatie van de verliezen veroorzaakt door de crisis van de besmette eieren;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit:

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen bestemd voor het Bevorderingsfonds "Kleinveehouderij en andere" wordt aangevuld met een vierde lid, luidend als volgt :

« § 4. Er is evenwel geen bijdrage bedoeld bij dit artikel verschuldigd voor het jaar 2017 als de dieren gehouden worden voor de eierproductie. ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 3. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 augustus 2017.

De Minister-President,

W. BORSUS

De Minister van Landbouw, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Erfgoed,
afgevaardigde bij de Grote Regio,

R. COLLIN